

Den Europæiske Unions Tidende

C 132



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

21. maj 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse	
2010/C 132/01	Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om undersøgelse og forebyggelse af flyvehavarier og flyvehændelser inden for civil luftfart	1
<hr/>		
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER	
	Europa-Kommissionen	
2010/C 132/02	Godkendelse af statsstøtte i forbindelse med artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde — Sager, som Kommissionen ikke gør indsigelse mod	6

DA

Pris:
3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 132/03	Euroens vekselkurs	9
2010/C 132/04	Fortegnelse over støtte tildelt for regnskabsåret 2009 under budgetpost 05.08.06 (<i>offentliggjort i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/2002</i>)	10
2010/C 132/05	Meddelelse til importørerne — Import af tun fra Colombia og El Salvador til EU	15

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2010/C 132/06	Likvidationsprocedure — Afgørelse (Orden EHA/662/2010 de 15 de marzo 2010) om at indlede en likvidationsprocedure for Seguros Mercurio, S.A. (<i>Offentliggørelse i overensstemmelse med artikel 14 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF om sanering og likvidation af forsikringselskaber</i>)	16
---------------	--	----

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 132/07	Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter	17
---------------	---	----



I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE

Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om undersøgelse og forebyggelse af flyvehavarier og flyvehændelser inden for civil luftfart

(2010/C 132/01)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 16,

under henvisning til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 8,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger, særlig artikel 41 ⁽²⁾,

VEDTAGET DENNE UDTALELSE:

I. INDLEDNING

1. Den 29. oktober 2009 vedtog Kommissionen et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om undersøgelse og forebyggelse af flyvehavarier og flyvehændelser inden for civil luftfart ⁽³⁾. Forslaget til forordning tager sigte på at erstatte Rådets direktiv 94/56/EF om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyvehavarier og flyvehændelser inden for civil luftfart ⁽⁴⁾.
2. EDPS er ikke blevet hørt som foreskrevet i artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001. Denne udtalelse er derfor

baseret på samme forordnings artikel 41, stk. 2. EDPS anbefaler, at der henvises til denne udtalelse i forslagets præambel.

3. EDPS beklager ikke at være blevet hørt, men noterer generelt med tilfredshed, at databeskyttelsesaspekter er indarbejdet i forslaget. Det understreges i nogle af bestemmelserne, at de planlagte foranstaltninger er med forbehold af direktiv 95/46/EF, og at datafortrolighed er et af flere vigtige aspekter i forslaget.
4. EDPS har imidlertid identificeret nogle mangler og uklarheder vedrørende beskyttelse af personoplysninger. Forslagets sammenhæng og baggrund beskrives i kapitel II, hvorefter disse bemærkninger vil blive uddybet i kapitel III.

II. FORSLAGETS SAMMENHÆNG OG BAGGRUND

5. Formålet med dette forslag er at ajourføre den eksisterende forordning om undersøgelse af flyveulykker. De nugældende regler, som blev vedtaget for 15 år siden, ville ikke længere være i overensstemmelse med det nye fælles luftfartsmarked og med den ekspertviden, der er nødvendig til de mere komplekse luftfartøjssystemer. De tiltagende forskelle i medlemsstaternes undersøgelseskapacitet ville også berettige en ny rammeafgørelse, der fremmer samarbejde og samordning mellem de nationale undersøgelsesmyndigheder.
6. Forslaget sætter således fokus på oprettelse af et europæisk netværk af den civile luftfarts sikkerhedsundersøgelsesorganer for at fremme et mere struktureret samarbejde. Samtidig foreslås der indført bindende regler for at fastlægge de gensidige rettigheder og forpligtelser for nationale undersøgelsesmyndigheder og Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (EASA) og dermed sikre beskyttelse af følsomme oplysninger og indføre ensartede krav til behandling af sikkerhedsanbefalinger.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ KOM(2009) 611 endelig.

⁽⁴⁾ EFT L 319 af 12.12.1994, s. 14.

7. EDPS har ingen bemærkninger til forslaget generelle målsætning og støtter fuldt ud dette initiativ, som sigter mod at forbedre undersøgelsesernes effektivitet og dermed forebygge flyveuhavari i fremtiden. Nedenstående betragtninger vil være koncentreret om de aspekter af forslaget, der har betydning for beskyttelsen af personoplysninger, herunder navnlig behandling af oplysninger fra passagerlister, om ofre, deres pårørende og vidner samt kabinebesætningsmedlemmer, på de forskellige undersøgelsestrin og i forbindelse med informationsudveksling mellem undersøgelsesmyndigheder.

III. ANALYSE AF FORSLAGET

III.1. Formål med forslaget

8. I betragtning 3 og artikel 1 gentages den begrænsning, der allerede nævnes i begrundelsen for forslaget, ifølge hvilken det eneste formål med sikkerhedsundersøgelsen skulle være at forebygge fremtidige flyveuhavari og flyvehændelser, og den skulle derfor ikke benyttes til at fastslå skyld eller ansvar. EDPS bifalder denne præcisering, der er i overensstemmelse med princippet om formålsbegrænsning som anført i artikel 4 i forordning (EF) nr. 45/2001 og artikel 6 i direktiv 95/46/EF. Ifølge disse bestemmelser skal personoplysninger indsamles til udtrykkeligt angivne og lovlige formål, og senere behandling heraf må ikke være uforenelig med disse formål.

9. Selvom denne formålsbegrænsning er udtrykkeligt anført i forslaget begyndelse, er det vigtigt, at undtagelser ikke berører dette princip dets indhold, hvilket vil blive nærmere drøftet i kapitel III.4 til III.6.

10. EDPS bemærker, at forslaget til forordning, ud over at forbedre luftfartssikkerheden, også giver mulighed for at indsamle personoplysninger i forbindelse med bistand til ofre og deres pårørende (artikel 23). EDPS finder ikke, at dette formål og formålet med sikkerhedsundersøgelser er forenelige. Forordningens artikel 1 kan dog suppleres, så den afspejler begge forordningens aspekter.

III.2. Indsamling af oplysninger

11. I forslaget beskrives i detaljer den brede vifte af oplysninger, der er tilgængelige for de ansvarlige for undersøgelsen. Det omfatter navnlig personoplysninger såsom oplysningerne fra flight recorders og enhver anden rekordering, resultater af undersøgelser af ligene af ofre eller personer, der var involveret i luftfartøjets operation, samt undersøgelse af vidner, der kan pålægges at fremskaffe oplysninger eller bevismateriale af relevans for undersøgelsen.

12. Disse oplysninger skal være tilgængelige for undersøgelseslederen samt dennes eksperter og rådgivere og de akkrediterede repræsentanters eksperter og rådgivere efter behov. EASA har også ret til adgang til nogle af disse oplysninger i forbindelse med deltagelse i undersøgelser under kontrol af undersøgelseslederen med enkelte undtagelser, f.eks. når et vidne nægter at frigive sine oplysninger.

13. I forslaget fastlægges også betingelserne for passagerlistens disponibilitet. Her vedrører formålet ikke kun gennemførelsen af en undersøgelse, men også nødvendigheden af at tage kontakt til pårørende og i relation til lægetjenester.

14. EDPS udtrykker tilfredshed med forslaget detaljeringsgrad med hensyn til betingelserne for at indsamle personoplysninger i relation til det angivne formål, der er i overensstemmelse med nødvendighedsprincippet⁽⁵⁾ i lovgivning om databeskyttelse.

III.3. Opbevaring af personoplysninger

15. EDPS forstår behovet for en bred indsamling af oplysninger, herunder personoplysninger, som specificeret ovenfor, men understreger behovet for strenge regler for opbevaring og formidling til tredjepart.

16. For så vidt angår opbevaring hedder det i artikel 14, at det af indlysende årsager i tilknytning til undersøgelsens gennemførelse er nødvendigt at bevare dokumenter, materialer og rekorderinger. Men forslaget indeholder ingen angivelser af, hvor længe disse oplysninger skal bevares. Ifølge principperne om databeskyttelse⁽⁶⁾ skal personoplysninger opbevares »på en sådan måde, at det ikke er muligt at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil personoplysningerne indsamles, eller de formål, hvortil de senere behandles«. Følgelig skal personoplysninger i princippet slettes, så snart undersøgelsen er afsluttet, eller opbevares i anonymiseret format, hvis det ikke er muligt at slette dem fuldstændigt⁽⁷⁾. Enhver grund til at opbevare identificerbare oplysninger i længere tid skal angives og begrundes og bør omfatte kriterier, der identificerer de personer, som har ret til at opbevare oplysningerne. En sådan bestemmelse bør indføres i forslaget og skal generelt finde anvendelse på alle personoplysninger, der er blevet udvekslet gennem netværket.

⁽⁵⁾ Artikel 4 i forordning (EF) nr. 45/2001 og artikel 6 i direktiv 95/46/EF.

⁽⁶⁾ Artikel 4, litra e), i forordning (EF) nr. 45/2001 og artikel 6, litra e), i direktiv 95/46/EF.

⁽⁷⁾ Anonymisering vil sige at umuliggøre yderligere identificering af den pågældende. For nogle typer oplysninger såsom stemmeoptagelser er fuldstændig anonymisering ikke mulig, hvilket underbygger behovet for strengere regler for at undgå misbrug.

III.4. Disponibilitet og offentliggørelse af oplysninger

17. Selvom forslaget indeholder et princip om, at personoplysninger kun skal bruges i forbindelse med undersøgelser og af de personer, der er ansvarlige for undersøgelserne, indeholder det også nogle brede undtagelser⁽⁸⁾.
18. Det er tilfældet med vidneudsagn, som kan stilles til disposition eller bruges til andre formål end sikkerhedsundersøgelser, hvis vidnet indvilger deri (artikel 15, stk. 1, litra a). EDPS gør opmærksom på, at en sådan tilladelse fra et vidne skal være frivillig, specifik og informeret, og yderligere brug af oplysningerne bør ikke være relateret til et formål, der er uforeneligt med sikkerhedsundersøgelser. Hvis disse betingelser ikke er opfyldt, bør tilladelse ikke bruges som grundlag for yderligere brug af personoplysninger. Denne bemærkning gælder også for brug af tilladelse til at afvige fra princippet om formålsbegrænsning i forbindelse med rekorderinger (artikel 16).
19. Forslagets artikel 15 indeholder også en bred undtagelse, der gælder for enhver form for følsomme sikkerhedsoplysninger⁽⁹⁾. Disse oplysninger, der i princippet er omfattet af særlig beskyttelse mod misbrug, kan stadig frigives til andre formål end sikkerhedsundersøgelser, hvis myndigheden med kompetence for retsplejen i en medlemsstat beslutter at gøre det ud fra hensyn til en mere tungtvejende interesse og balancen mellem fordelene ved frigivelse og dennes negative nationale og internationale indvirkning på undersøgelser og på forvaltningen af civil luftfartssikkerhed. EDPS finder ikke, at undtagelsen giver tilstrækkelig retssikkerhed. Navnlig kan begrebet »myndighed med kompetence for retspleje« føre til spekulation. En administrativ beslutning truffet af et regeringsorgan (f.eks. justitsministeriet) vil ikke have samme legitimitet som en afgørelse truffet af en domstol fra sag til sag. Selv i tilfælde af en afgørelse truffet af en domstol skal der fastlægges strenge betingelser. Ud over at formålet skal være tilladt i henhold til loven, og at der er en mere tungtvejende offentlig interesse⁽¹⁰⁾, skal der tages hensyn til de registreredes interesser og grundlæggende rettigheder. Især kan det forhold, at personoplysninger afgivet af en enkeltperson i forbindelse med en sikkerhedsundersøgelse senere kan blive brugt imod ham i forbindelse med en retssag, få indflydelse på behandlin-

gens legitimitet. EDPS opfordrer til at få præciseret denne undtagelse og til, at der indføres en detaljeret procedure, herunder sikring af beskyttelsen af de registreredes grundlæggende rettigheder.

20. Han opfordrer ligeledes til, at der defineres en af de former for følsomme sikkerhedsoplysninger, der er nævnt i denne artikel, nemlig oplysninger, der er af en »særlig følsom og privat karakter«. Direktiv 95/46/EF indeholder en definition af følsomme oplysninger, men det er uklart, om forslaget henviser til denne definition. Hvis formålet er at dække og omfatte *andet end* følsomme oplysninger som defineret i direktiv 95/46/EF, kan en mere hensigtsmæssig terminologi henvise til oplysninger, der er af særlig intim og privat karakter, herunder følsomme oplysninger som defineret i direktiv 95/46/EF samt andre eksempler på personoplysninger, der skal med i definitionen. Dette bør gøres klart i forslagets artikel 2 (definitioner) eller artikel 15.
21. Rekorderinger beskyttes principielt på samme måde, men kan i nogle tilfælde gøres disponible eller bruges til andre formål, herunder brug i forbindelse med luftdygtighed eller vedligeholdelse, hvis rekorderingerne anonymiseres, eller hvis de frigives under sikkerhedsprocedurer. Disse undtagelser er alternative og ikke kumulative. EDPS forstår ikke, hvorfor rekorderinger ikke altid skal anonymiseres⁽¹¹⁾: det skal begrundes, hvorfor hensyn til luftdygtighed eller vedligeholdelse kræver behandling af identificerbare personoplysninger. Den tredje undtagelse, dvs. frigivelse under sikre procedurer, er desuden for vag og ikke proportionel. Uden angivelse af legitime formål bør denne undtagelse udgå.
22. Det samme princip med anonymisering bør som standard gælde for meddelelse af oplysninger som omhandlet i forslagets artikel 8, 17 og 18 vedrørende netværket og meddelelse af oplysninger. EDPS bifalder i samme ånd pligten til tavshedspligt og pligten til kun at formidle relevante oplysninger til de pågældende interessenter. Han tilslutter sig ligeledes princippet i artikel 19, stk. 2, ifølge hvilket undersøgelsesrapporten skal sikre anonymitet for de personer, der er involveret i havariet eller hændelsen.
23. Endelig kan passagerlisten også kun offentliggøres på visse betingelser. Princippet er, at listen ikke må gøres offentligt tilgængelig, førend alle passagerers pårørende er blevet underrettet, og medlemsstaterne kan beslutte at fortroligholde listen. EDPS finder, at det bør være det omvendte princip. Listen bør i princippet fortroligholdes, men medlemsstaterne kan i særlige tilfælde og med en legitim

⁽⁸⁾ EDPS blev i november 2008 i forbindelse med en forligsprocedure hørt om et forslag til direktiv om de grundlæggende principper for undersøgelser af ulykker i søtransportsektoren. De to sammenhænge har mange lighedspunkter, og der er derfor fremsat lignende spørgsmål, og bemærkningerne i kapitel III.4 fokuserer lige som svaret i den omtalte høring på den nødvendige balance mellem offentliggørelse af oplysninger i forbindelse med en undersøgelse og databeskyttelse.

⁽⁹⁾ Dette omfatter oplysninger om vidner, kommunikation mellem personer, der har været involveret i operationen af luftfartøjet eller rekordering fra flyvekontrolenheder. Det omfatter også oplysninger »af særlig følsom karakter« såsom oplysninger om helbredstilstand.

⁽¹⁰⁾ Det bør bemærkes, at det i henhold til direktiv 95/46/EF kun er tilladt at indføre undtagelser fra princippet om formålsbegrænsning, hvis dette sker ved lov og er nødvendigt for at sikre visse offentlige interesser i overensstemmelse med betingelserne i dette direktivs artikel 13.

⁽¹¹⁾ Afidentificering ville opfylde proportionalitetsprincippet, hvis det betyder fuldstændig anonymisering, med andre ord hvis det er umuligt at genidentificere den pågældende (jf. fodnote 5).

begrundelse beslutte at gøre listen offentligt tilgængelig efter at have underrettet alle pårørende og indhentet deres samtykke til at offentliggøre navnet på deres pårørende. EDPS anbefaler at ændre artikel 22, stk. 3, i overensstemmelse hermed.

III.5. Informationsudveksling mellem medlemsstater og tredjelande

24. Et af hovedformålene med forslaget til forordning er at oprette et netværk for udveksling af information og erfaringer mellem undersøgelsesorganer. Ifølge forslagets artikel 8, stk. 6, skal sikkerhedsundersøgelsesorganer, der deltager i netværket, udveksle oplysninger i deres besiddelse i relation til anvendelsen af forordningen. De træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre sådanne oplysninger en passende fortrolighed i overensstemmelse med den gældende nationale lovgivning eller EU-lovgivning.

25. EDPS udtrykker tilfredshed med de planlagte foranstaltninger vedrørende behandling som fortrolige oplysninger og navnlig pligten til ikke at frigive oplysninger, som Kommissionen betragter som fortrolige. I det omfang personlige oplysninger behandles i netværket, finder EDPS, at disse sikkerhedsforanstaltninger bør suppleres med en pligt til at sikre, at disse oplysninger er nøjagtige, og at de kan korrigeres eller slettes samtidigt af alle de medlemmer af netværket, som behandler sådanne personlige oplysninger.

26. Det bør afklares, hvilken funktion det register, der er anført i artikel 15, stk. 3, skal spille i forhold til formidling af oplysninger inden for netværket. Som EDPS uformelt er blevet orienteret om, bør det især gøres klart, at det centrale register på ingen måde er forbundet med netværket, og at det ikke indeholder personlige oplysninger. EDPS bemærker i den sammenhæng, at oplysninger såsom rutenumre kan muliggøre en indirekte identifikation af personer, der er involveret i et flyveuheld eller en flyvehændelse. Som et minimum skal det i forordningen præciseres, at oplysninger, der lagres i registret, ikke kan bruges til at spore personer, der har været involveret i et flyveuheld eller en flyvehændelse.

27. EDPS bemærker, at observatører og eksperter, der kan omfatte repræsentanter for luftfartselskaber eller producer af luftfartøjer, kan opfordres til at komme med i netværket. De ville få adgang til samme slags oplysninger som medlemmerne af netværket, undtagen hvis Kommissionen i enkeltsager beslutter, at oplysningerne er fortrolige, og at der bør være begrænset adgang til dem. Denne bestemmelse kan skabe mulighed for, at tredjeparter får adgang til personlige oplysninger i relation til f.eks. ofre eller vidner, hvis disse oplysninger ikke er betegnet som fortrolige. EDPS finder, at personlige oplysninger i forbindelse med dette forslag altid bør betragtes som fortrolige. Hvis dette ikke er tilfældet, bør adgang til personlige oplysninger begrænses for tredjeparters vedkommende.

28. Dette er så meget desto vigtigere, hvis eksperter eller observatører repræsenterer tredjelande, eller hvis undersøgelsen gennemføres sammen med undersøgelsespersonale fra tredjelande, som ikke kan sikre et hensigtsmæssigt beskyttelsesniveau. Forslaget bør omfatte en bestemmelse om, at personlige oplysninger ikke må overdrages til repræsentanter for et tredjeland, som ikke kan tilbyde et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau, medmindre specifikke betingelser er opfyldt⁽¹²⁾. Den ville navnlig finde anvendelse i forbindelse med artikel 8 om netværket og artikel 18 om betingelserne for meddelelse af oplysninger.

29. Disse betragtninger fører igen til en opfordring til at følge et generelt princip om anonymisering af personlige oplysninger på et tidligt tidspunkt, og så snart identifikation ikke længere er nødvendig for undersøgelserne som allerede nævnt i kapitel III.3.

III.6. Kommissionens og EASA's rolle

30. EDPS bemærker, at Kommissionen og EASA er involveret i netværkets operation (artikel 7 og 8), og at de får ret til i en vis udstrækning at deltage i sikkerhedsundersøgelser (artikel 9). EDPS erindrer om, at disse to organers behandling af personlige oplysninger er betinget af overholdelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og af EDPS' overvågning. Der bør indføres en bestemmelse herom i forordningen.

31. EDPS opfordrer til at skabe klarhed om, i hvilket omfang netværket vil blive administreret af Kommissionen og gennem Den Europæiske Unions tekniske infrastruktur. Hvis formålet er at bruge et allerede eksisterende netværk, bør enhver plan om at tillade interoperabilitet med eksisterende databaser klart nævnes og begrundes. EDPS understreger nødvendigheden af at tilvejebringe et sikkert netværk, der alene er tilgængeligt til de formål, der er beskrevet i forslaget, og for autoriserede interessenter. Kommissionens og EASA's respektive rolle og ansvar⁽¹³⁾ samt rolle og ansvar for ethvert andet EU-organ, der kunne involveres i administrationen af netværket, bør afklares af hensyn til retssikkerheden.

IV. KONKLUSIONER

32. EDPS glæder sig over, at forordningen udtrykkeligt finder anvendelse med forbehold af direktiv 95/46/EF og dermed i et vist omfang tager hensyn til principperne om databeskyttelse. På baggrund af den sammenhæng, hvori personlige oplysninger behandles, finder man dog, at der bør indføres specifikke bestemmelser for at sikre en retfærdig behandling.

⁽¹²⁾ Jf. artikel 9 i forordning (EF) nr. 45/2001 og artikel 26 i direktiv 95/46/EF.

⁽¹³⁾ Herunder præciseringer af aspekter såsom, hvem der forvalter adgangsrettigheder til netværket, og hvem der sikrer dets integritet.

33. Dette er så meget desto vigtigere på baggrund af de omstændigheder, under hvilke disse oplysninger behandles: De vil som oftest være relateret til personer, som direkte eller indirekte er ramt af en alvorlig ulykke og/eller har mistet pårørende. Dette underbygger behovet for effektiv beskyttelse af deres rettigheder og for en klar begrænsning af videregivelse eller offentliggørelse af personlige oplysninger.
34. Da formålet med forslaget er at muliggøre undersøgelse af havarier og hændelser, og da personlige oplysninger kun er relevante, hvor det er nødvendigt inden for rammerne af en sådan undersøgelse, bør sådanne oplysninger i princippet slettes eller anonymiseres så hurtigt som muligt og ikke først, når den endelige rapport foreligger. Dette bør sikres med en horisontal bestemmelse i forordningen.
35. EDPS anbefaler også følgende:
- klar definition og begrænsning af undtagelser fra princippet om formålsbegrænsning
 - lagring af personlige oplysninger i et begrænset tidsrum
- sikring af en koordineret procedure for adgang, korrektion og/eller sletning af personoplysninger, navnlig i forbindelse med fremsendelse til medlemsstater gennem netværket
 - fremsendelse af personoplysninger til repræsentanter for tredjelande gøres betinget af, at disse tilvejebringer et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau
 - afklaring af Kommissionens og EASA's funktion og ansvar på baggrund af anvendelsen af forordning (EF) nr. 45/2001.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2010.

Peter HUSTINX

*Den Europæiske Tilsynsførende for
Databeskyttelse*

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Godkendelse af statsstøtte i forbindelse med artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske
Unions funktionsmåde****Sager, som Kommissionen ikke gør indsigelse mod**

(2010/C 132/02)

Godkendelsesdato	7.4.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 480/09
Medlemsstat	Italien
Region	Sicilia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Misura 221 del PSR Sicilia 2007-2013 «Primo imboscimento di terreni agricoli»
Retsgrundlag	Misura 221 del PSR Sicilia 2007-2013 «Primo imboscimento di terreni agricoli»
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Støtte til skovbrug
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Årlige udgifter på højst 56,06 mio. EUR Samlede udgifter på højst 224,27 mio. EUR
Støtteintensitet	70, 80 eller 100 % af de støtteberettigede udgifter
Varighed	2010-2013
Økonomisk sektor	Skovbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Siciliana Assessorato Agricoltura e Foreste — Dipartimento foreste Viale Regione Siciliana 2246 90145 Palermo PA ITALIA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	24.3.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 635/09
Medlemsstat	Polen
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Pomoc dla sektora leśnego – Rekultywacja na cele przyrodnicze zdegradowanych terenów powojaskowych
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Støtte til skovbrug
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	130 mio. PLN
Støtteintensitet	85 %
Varighed	2010-2015
Økonomisk sektor	Skovbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3A 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	7.4.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 64/10
Medlemsstat	Italien
Region	Umbria
Titel (og/eller modtagerens navn)	«Investimenti a finalità ambientale nelle foreste pubbliche» Misura 227, azione a), PSR Umbria 2007-2013
Retsgrundlag	Programma di Sviluppo Rurale (PSR) Umbria 2007-2013, decisione C(2009) 10316 del 15 dicembre 2009
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Støtte til skovbrug
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Årlige udgifter på højst 2,625 mio. EUR Samlede udgifter på højst 10,5 mio. EUR

Støtteintensitet	Højest 100 % af de støtteberettigede udgifter
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Skovbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Umbria Via Mario Angeloni 61 06124 Perugia PG ITALIA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

20. maj 2010

(2010/C 132/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2334	AUD	australske dollar	1,4920
JPY	japanske yen	111,93	CAD	canadiske dollar	1,3120
DKK	danske kroner	7,4422	HKD	hongkongske dollar	9,6233
GBP	pund sterling	0,86440	NZD	newzealandske dollar	1,8412
SEK	svenske kroner	9,7388	SGD	singaporeanske dollar	1,7389
CHF	schweiziske franc	1,4179	KRW	sydkoreanske won	1 473,34
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,8041
NOK	norske kroner	8,0450	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,4215
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2680
CZK	tjekkiske koruna	25,913	IDR	indonesiske rupiah	11 297,49
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,0400
HUF	ungarske forint	283,00	PHP	filippinske pesos	56,720
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	38,5590
LVL	lettiske lats	0,7074	THB	thailandske bath	39,931
PLN	polske zloty	4,1880	BRL	brasilianske real	2,3067
RON	rumænske leu	4,2031	MXN	mexicanske pesos	16,1134
TRY	tyrkiske lira	1,9625	INR	indiske rupee	57,7540

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Fortegnelse over støtte tildelt for regnskabsåret 2009 under budgetpost 05.08.06

(offentliggjort i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/2002)

(2010/C 132/04)

SÆRLIGE INFORMATIONSFORANSTALTNINGER

Ansøgers navn (akronym)	Ansøgers (fulde) navn	Gade/vej	Post- nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
Documentary.dk ApS	Documentary.dk ApS	Det Gule Pakhus, Chr. IX Vej 1 A	5600	Faaborg	Danmark	200 000,00	53,29 %	FØDEVARER OG LANDBRUG I EUROPA I 2020 Audiovisuel produktion
PK »Agromedia«	»Production House Agromedia« Ltd.	Vazkresenie blvd. 1	1330	Sofia	Bulgarien	91 697,90	50,00 %	CAP — den europæiske model for et lønsomt landbrug Informationskampagne
Hoferichter & Jacobs GmbH	Hoferichter & Jacobs Gesellschaft für audiovisuelle Medien und Kommunika- tionstechnologien mbH	Alte Schönhauser Str. 9	10119	Berlin	Tyskland	100 000,00	48,34 %	Gamle lande — nye veje. På sporet af det moderne landbrug Audiovisuel produktion
FWA	Asbl Fédération Wallonne de l'Agriculture — Etudes Information	Chaussée de Namur, 47	5030	Gembloux	Belgien	26 408,90	50,00 %	Popularisering af CAP og dens målsætninger. Audiovisuel produktion
Chambre d'agriculture des Pyrénées orientales	Chambre d'agriculture des Pyrénées orien- tales	19 avenue de Grande Bretagne	66025	Perpignan	Frankrig	30 445,00	50,00 %	De unges møde med sommerens frugter og grøntsager: Hvordan får børn i en middelhavsregion oplys- ninger om CAP? Informationskampagne: aktioner på skoler
IDC de Cuenca	Asociación Instituto de Desarrollo Comu- nitario de Cuenca	C/ Segóbriga 7	16001	Cuenca	Spanien	23 921,00	50,00 %	CAP og middelhavskost (For en afbalanceret, sund ernæring) Informationskampagne: aktioner på skoler
EPKK (ECAC)	MTÜ Eesti Põllumajandus-Kaubandus- koda Estland Chamber of Agriculture and Commerce	Vilmsi 53g	10147	Tallin	Estland	92 887,50	75,00 %	CAP — foranstaltningerne er til gavn for alle i Estland og Letland Informationskampagne
FAPA	Fundacja Programów Pomocy dla Rolnictwa FAPA	ul. Wspólna 30	00-930	Warszawa	Polen	27 000,00	66,60 %	Reformen af den fælles landbrugs- politik — Konference om vedva- rende energi som en ny udfordring for landdistrikterne i Polen Informationskampagne

Ansøgers navn (akronym)	Ansøgers (fulde) navn	Gade/vej	Post-nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
Regione Campania	Regione Campania — Area Generale di Coordinamento Sviluppo Attività Settore Primario	Via S. Lucia 81	80132	Napoli	Italien	158 982,50	50,00 %	CAP: Landbrug, miljø og samfund Informationskampagne: aktioner på skoler og audiovisuel produktion
ARM — CCIAA di Roma	Azienda Romana Mercati, Azienda Speciale della Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Roma	Via de Burrò 147	00186	Roma	Italien	95 865,75	50,00 %	Landdistrikter i skolen — CAP-klasser i romerske skoler — 2. år Informationskampagne: aktioner på skoler
ASAJA Sevilla	Asociación Agraria Jóvenes Agricultores de Sevilla	Av. San Francisco Javier 9, 3ª pta, Edificio Sevilla-2	41018	Sevilla	Spanien	109 505,00	50,00 %	Den europæiske kongres for unge landbrugere ASAJA-CEJA: CAP efter 2013: styrkelse af landbrugernes rolle for at opfylde det europæiske samfunds behov Seminar/konference
AGRI AWARE	Agricultural Awareness Trust	Waverley Office Park, Old Naas Road, Bluebell	Dublin 12	Dublin	Irland	59 292,00	50,00 %	CAP — En bedre landbrugspolitik Informationskampagne
INTERBEV	Association Nationale Interprofessionelle du Bétail et des Viandes	149 rue de Bercy	75595	Paris Cedex 12	Frankrig	31 332,00	50,00 %	Europæiske møder for unge færehyrder Informationskampagne med en EU-studenterkonkurrence
A.L.P.A.	Associazione Lavoratori Produttori dell'Agroalimentare	Via B. Musolino 15-19-21	00153	Roma	Italien	128 040,69	50,00 %	Landbrugernes rolle i forbindelse med biodiversitet i landbruget Informationskampagne
ANAPTIXIAKI A.M.TH	ANAPTIXIAKI ETERIA A.M.TH S.A.	Michail Karaoli 74	67100	Xanthi	Grækenland	31 392,99	50,00 %	Informationskampagne for landbrugere i Østmakedonien og Thrakien om deres muligheder for at udnytte EU's landbrugsfinansieringsprogrammer, og om hvorledes de skal dyrke nye alternative afgrøder Informationskampagne
Euromontana	Euromontana — European Association for mountain areas	11 rue de la Baume	75008	Paris	Frankrig	76 224,95	50,00 %	Europas bjergbonus — Hvordan forvaltningen af samfund og jord kan have positive eksterne virkninger for Europa, og de dermed forbundne politikker og muligheder Seminar/konference

Ansøgers navn (akronym)	Ansøgers (fulde) navn	Gade/vej	Post-nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
Eesti Külaliikumine Kodukant	Eesti Külaliikumine Kodukant	Väike-Ameerika 19-220	10129	Tallin	Estland	42 565,00	50,00 %	Landdistriktsparlament for estiske landsbyer: Aktive landsbyer hjælper til at sikre bæredygtigheden i landdistrikterne Seminar/konference
COMUNITA' MONTANA DI CAMERINO	COMUNITA' MONTANA DI CAMERINO	Via Venanzio Varano 2	62032	Camerino	Italien	51 500,00	47,98 %	FAST — Landdistrikter — »Farmers Are STowards of Countryside« (Jordbrugernes rolle i landdistrikterne) Seminar/konference
Chambre d'agriculture de la Drôme	Chambre d'agriculture de la Drôme	2 Blvd Vauban, BP 121	26001	Valence	Frankrig	50 823,54	50,00 %	CAP, midlet til at sikre en forbedring af landbrugspraksis og en udvikling af økologisk landbrug Stand på messer
RRA severne Primorske	RRA severne Primorske Regijska razvojna agencija d.o.o. Nova Gorica	Mednarodni prehod 6, Vrtojba	SI-5290	Šempeter pri Gorici	Slovenien	47 750,00	50,00 %	Landbrugs-EU-rejse 2009 Informationskampagne
ARSIAL	Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura del Lazio	Via Rodolfo Lanciani 38	00162	Roma	Italien	105 000,00	50,00 %	Sund ernæring: fremme forbruget af frugter og grøntsager i grundskolerne i Lazio Informationskampagne: aktioner på skoler
CSA	Collectif Stratégies Alimentaires asbl	Boulevard Leopold II, 184D	1080	Bruxelles	Belgien	20 720,00	50,00 %	CAP-budgettet til løsning af de større udfordringer ved en bæredygtig udvikling Seminar/konference
CCIAA Firenze	Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Firenze (CCIAA)	Piazza dei Giudici 3	50122	Firenze	Italien	17 635,00	50,00 %	CAP-reformer: innovation og vækst henimod et bæredygtigt, markedsorienteret landbrug Seminar/konference
FdP	Fundacja dla Polski	ul. L. Narbutta 20/33	02-541	Warszawa	Polen	29 862,50	50,00 %	Informationskampagne om den nye fælles landbrugspolitik — Fremme og støtte af traditionelle og regionale kvalitetsfødevarer for at skabe en bæredygtig udvikling i landdistrikterne Informationskampagne
SCF	Scottish Crofting Foundation	Lochalsh Business Park, Auchtertyre	IV40 8EG	Kyle Lochalsh of	Det Forenede Kongerige	20 308,00	50,00 %	Små landbrugere: landdistrikternes rygrad eller en hindring for effektiviteten? Seminar/konference
Regione Lazio	Assessorato all'Agricoltura della Regione Lazio	Via Rosa Raimondi Garibaldi 7	00145	Roma	Italien	121 225,00	50,00 %	Smagen af land Informationskampagne

Ansøgers navn (akronym)	Ansøgers (fulde) navn	Gade/vej	Post-nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
UUAA	Unión Agrarias — UPA	Doutor Maceira 13, bajo	15706	Santiago de Compostela	Spanien	54 753,25	50,00 %	CAP og de nye udfordringer for landdistrikterne Informationskampagne
CeRSAA	Centro Regionale di Sperimentazione e Assistenza Agricola	Regione Rollo 98	17031	Albenga	Italien	66 750,34	50,00 %	AgriCultura nyt Audiovisuel produktion
I.C.R.	Istituto Cooperativo di Ricerca s.c.	Via Cinthia Parco San Paolo 25	80126	Napoli	Italien	42 883,50	50,00 %	CAP-reformen og innovative aspekter af det europæiske landbrugs udvikling Seminar/konference
FFRF	Fundación Félix Rodríguez de la Fuente	Plaza de las Cortes, 5, 5º	28014	Madrid	Spanien	23 340,00	50,00 %	Informationskampagne på landbrugsmesser Informationskampagne
KPIR	Kujawsko-Pomorska Izba Rolnicza	Przysiek 75	87-134	Zławieś Wielka	Polen	53 186,00	50,00 %	Forberedelse af aktørerne i landbruget og landdistrikterne i regionen Cuyavian, Pommeren, til funktionerne og fordelene ved udviklingen af CAP Informationskampagne
UPA	Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos	C/ Agustín de Betancourt 17, 3º	28003	Madrid	Spanien	197 955,90	50,00 %	CAP efter 2013: den CAP vi ønsker og behøver Seminar/konference
COPA	Committee of Professional Agricultural Organisations in the European Union	61, rue de Trèves	1040	Brussels	Belgien	200 000,00	48,51 %	Europæisk landbrug — Europæisk fotoudstilling Visuel produktion
AGRYA	Fiatal Gazdák Magyarországi Szövetsége	Váci út 134/C VI. 28.	1138	Budapest	Ungarn	71 240,50	50,00 %	Udnyttelse af de midler, der er tildelt den fælles landbrugspolitik, gennem unge landbrugeres eksempler Udvekslingsinformationsbesøg
DSSM-UNIBA	Università degli Studi di Bari-Dipartimento per lo Studio delle Società Mediterranee	Piazza Cesare Battisti 1	70121	Bari	Italien	34 965,00	50,00 %	Informationskampagne om den nye CAP i Apulia rettet mod universiteter og aktører i landbrugsvirksomheder Informationskampagne
DINAMICA	DINAMICA Soc. Cons. a r.l.	Via Bigari 3	40128	Bologna	Italien	45 000,00	49,38 %	Den fælles landbrugspolitik i Emilia-Romagna-regionen mellem innovation og tradition Informationskampagne

Ansøgers navn (akronym)	Ansøgers (fulde) navn	Gade/vej	Post-nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
CEJA	European Council of Young Farmers	Rue Belliard 23A — Boîte 8	1040	Brussels	Belgien	78 377,00	50,00 %	Unge landbrugeres fremtidsvisioner — En ny tilgang til interaktivt landbrug Informationskampagne
Særlige informationsforanstaltninger, i alt						2 658 836,71		

GENFORPLIGTELSE I 2009 AF STØTTE TILDELT I FOREGÅENDE ÅR

Ansøgerens navn (akronym)	Ansøgerens (fulde) navn	Gade/vej	Post-nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
Cia Grosseto	Confederazione italiana agricoltori di Grosseto	Via Monterosa 130	58100	Grosseto	Italien	65 035,00	49,89 %	Den nye PAC: landbrugsmæssige muligheder for at fremme et konkurrence- og bæredygtigt landbrug i Grosseto Seminar/konference
Cipa-At Umbria	Centro Istruzione Professionale e Assistenza Tecnica della Confederazione Italiana Agricoltori Dell'Umbria	Via Mario Angeloni 1	06125	Perugia	Italien	104 621,53	50,00 %	Agropolis — Landbrugspolitisk information og samfundet Seminar/konference
Ehne	Ehne	Plaza Simon Bolivar, 14	01003	Vitoria-Gasteiz	Spanien	5 497,20	50,00 %	Udveksling af erfaringer mellem unge landbrugere i Europa. CAP som middel til at fremme en bæredygtig udvikling i landdistrikterne Seminar/konference
Samlet støtte tildelt i foregående år						175 153,73		
Tilsammen						2 833 990,44		

Kun til information:

STØTTE TILDELT I 2009, MEN AFLYST AF ANSØGER I DET SAMME ÅR (INGEN FINANSIELLE VIRKNINGER)

Ansøgers navn (akronym)	Ansøgers (fulde) navn	Gade/vej	Post-nummer	By	Land	Støttebeløb (EUR)	Medfinansiering (%)	Betegnelse/beskrivelse
Coldiretti	Confederazione Nazionale Coldiretti	Via XXIV Maggio 43	00187	Roma	Italien	165 233,00	50,00 %	De nye udfordringer for CAP i økonomisk perspektiv Seminar/konference
Aflyst støtte, i alt						165 233,00		

Meddelelse til importørerne
Import af tun fra Colombia og El Salvador til EU

(2010/C 132/05)

Europa-Kommissionen informerer EU's erhvervsdrivende om, at der er begrundet tvivl om, hvorvidt præferenceordningen anvendes korrekt, og hvorvidt de oprindelsesbeviser, der i EU fremlægges for tunfiskekonserver og frosne tunfileter (»loins«) henhørende under HS-underposition 1604 14 importeret fra Colombia og El Salvador, kan anvendes.

Det fremgår af forskellige undersøgelser, at store mængder tunfiskekonserver og frosne tunfileter (»loins«) henhørende under HS-underposition 1604 14 angives som havende oprindelse i Colombia eller El Salvador, hvilket de ikke er berettiget til.

Det kan desuden ikke udelukkes, at der importeres sendinger fra andre lande, der er omfattet af den generelle præferenceordning (GSP) uden at opfylde GSP-oprindelsesreglernes krav vedrørende kumulering af oprindelse.

Det anbefales derfor, at EU-erhvervsdrivende, som angiver og/eller fremlægger oprindelsesdokumentation for ovennævnte produkter, træffer alle nødvendige forholdsregler, eftersom frigivelse af de pågældende varer til fri omsætning kan give anledning til toldskyld og føre til svig i strid med EU's finansielle interesser. Den efterfølgende bogføring af toldskyld som følge af de ovennævnte omstændigheder vil være omfattet af bestemmelserne i artikel 220, stk. 2, litra b), femte afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽¹⁾ om indførelse af en EF- toldkodeks.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Likvidationsprocedure**Afgørelse (Orden EHA/662/2010 de 15 de marzo 2010) om at indlede en likvidationsprocedure for Seguros Mercurio, S.A.**

(Offentliggørelse i overensstemmelse med artikel 14 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF om sanering og likvidation af forsikringselskaber)

(2010/C 132/06)

Forsikringselskab	Seguros Mercurio, S.A. Cl Alfonso Gómez, 45 A 28037 Madrid ESPAÑA
Afgørelsens dato, ikrafttrædelse og karakter	Dato: 15. marts 2010 Ikrafttrædelse: 15. marts 2010 Karakter: Ministeriel bekendtgørelse
Kompetent myndighed	Økonomi- og boligministeriet Titel: Økonomi- og boligminister Fornavn: Elena Efternavn: Salgado Méndez Adresse: Cl Alcalá, 9 28046 Madrid ESPAÑA
Tilsynsmyndighed	Generaldirektoratet for forsikringer og pensionsfonde Titel: Generaldirektør for forsikringer og pensionsfonde Fornavn: Ricardo Efternavn: Lozano Aragüés Adresse: Pº Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA
Udpeget administrator	Consorcio de Compensación de Seguros Titel: Generaldirektør Fornavn: Ignacio Efternavn: Machetti Bermejo Adresse: Pº Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA Tlf. +34 91 3395500 Fax +34 91 3395678 E-mail: actividadliquidadora@consorseguros.es
Lovgivning, der finder anvendelse	Spansk — Real Decreto Legislativo 6/2004, de 29 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Ordenación y Supervisión de los Seguros Privados. — Real Decreto Legislativo 7/2004, de 29 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido del Estatuto Legal del Consorcio de Compensación de Seguros. — Real Decreto 2020/1986, de 22 de agosto por el que se aprueba el Reglamento de Funcionamiento de la Comisión Liquidadora de Entidades Aseguradoras.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

(2010/C 132/07)

Økonomiministeren meddeler, at der er modtaget en ansøgning om tilladelse til kulbrintefterforskning for et område ved navn Hemelum.

Det pågældende område er beliggende i provinsen Friesland og afgrænses med rette linjer mellem punkt-parene A-B, B-C, C-D, D-E, E-F, F-G, G-H, H-I, I-J, J-K, K-L, L-M, M-N, N-O, O-P, P-Q, Q-R, R-S, S-T, T-U og U-A.

De nævnte punkter har følgende koordinater:

Punkt	X	Y
A	151 275,00	565 000,00
B	165 000,00	565 000,00
C	180 637,50	565 000,00
D	179 050,00	564 000,00
E	174 450,00	559 650,00
F	167 525,00	550 570,00
G	172 746,50	545 447,70
H	169 310,00	540 380,00
I	167 193,00	538 089,00
J	165 603,00	538 059,00
K	160 102,00	540 480,00
L	157 527,00	539 778,00
M	154 614,00	541 169,00
N	152 050,00	544 069,00
O	153 237,00	545 873,00
P	155 538,00	547 332,00
Q	154 835,00	550 837,00

Punkt	X	Y
R	155 786,00	551 727,00
S	154 947,00	557 285,00
T	155 404,00	558 703,00
U	153 145,00	56 366,00

Beliggenheden af de ovennævnte punkter er udtrykt i geografiske koordinater, som er beregnet ifølge det nationale trigonometriske referencesystem »Rijks Driehoeksmeting (RD)«.

Ud fra denne beskrivelse af afgrænsningen udgør arealet 450,4 km².

Under henvisning til ovennævnte direktiv samt artikel 15 i loven om minedrift (Staatsblad 2002, nr. 542) opfordrer økonomiministeren herved alle interesserede til at indsende konkurrerende ansøgninger om tilladelse til kulbrinteefterforskning i det område, som afgrænses af de førnævnte punkter og koordinater.

Økonomiministeren er beføjet til at udstede denne tilladelse. De kriterier, betingelser og krav, der er omhandlet i ovennævnte direktivs artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, er fastlagt i loven om minedrift (Staatsblad 2002, nr. 542).

Ansøgninger indsendes inden for en frist på 13 uger efter offentliggørelsen af denne opfordring i *Den Europæiske Unions Tidende*. De adresseres til:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ansøgninger, som modtages efter fristens udløb, tages ikke i betragtning.

Afgørelse om ansøgningerne træffes senest tolv måneder efter fristens udløb.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til hr. E.J. Hoppel, tlf.: +31 703797088.

Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

(2010/C 132/08)

Økonomiministeriet meddeler, at det har modtaget en ansøgning om tilladelse til kulbrinteefterforskning i blok T1 som angivet på kortet i bilag 3 til bekendtgørelsen om minedrift (Staatscourant 2002, nr. 245), og denne del får betegnelsen F13b.

Under henvisning til ovennævnte direktiv samt artikel 15 i loven om minedrift (Staatsblad 2002, 542) opfordrer økonomiministeriet herved alle interesserede til at indsende konkurrerende ansøgninger om tilladelse til kulbrinteefterforskning i blok T1 i den nederlandske kontinentalsokkel.

Arealet af blok T1 udgør 1,3 km².

Økonomiministeren er beføjet til at udstede denne tilladelse. De kriterier, betingelser og krav, der er omhandlet i ovennævnte direktivs artikel 5, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, er fastlagt i loven om minedrift (Staatsblad 2002, 542).

Ansøgninger indsendes inden for en frist på 13 uger efter offentliggørelsen af denne opfordring i *Den Europæiske Unions Tidende*. De adresseres til:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ansøgninger, som modtages efter fristens udløb, tages ikke i betragtning.

Afgørelse om ansøgningerne træffes senest tolv måneder efter fristens udløb.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til hr. E.J. Hoppel, tlf. +31 703797088.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5740 — Gazprom/A2A/JV)**

(Denne tekst ophæver og erstatter teksten, der blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende C 126 af 18. maj 2010, s. 16)

(2010/C 132/09)

**»Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5740 — Gazprom/A2A/JV)
(EØS-relevant tekst)**

1. Den 7. maj 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Gazprom Germania GmbH («Gazprom Germania», Tyskland), der i sidste instans kontrolleres af OAO Gazprom («Gazprom», Den Russiske Føderation) og virksomheden A2A SpA («A2A», Italien), gennem opkøb af aktier i et joint venture erhverver fælles kontrol over virksomheden PremiumGas SpA («PremiumGas», Italien), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Gazprom Germania: salg af gas i Europa og Samfundet af Uafhængige Stater ⁽²⁾ og opbygning af gasinfrastruktur
 - A2A: gas- og elektricitetsforsyning, fjernvarme og affaldsbehandling, hovedsagelig i Italien
 - PremiumGas: naturgasforsyning i Italien.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter datoen for den oprindelige offentliggørelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5740 — Gazprom/A2A/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 2967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIE

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Samfundet af Uafhængige Stater omfatter Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Den Russiske Føderation, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine and Usbekistan.»

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2010/C 132/08	Meddelelse fra Kongeriget Nederlandenes økonomiministerium i henhold til artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter	19

Berigtigelser

2010/C 132/09	Berigtigelse til anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5740 — Gazprom/A2A/JV) (Denne tekst ophæver og erstatter teksten, der blev offentliggjort i EUT C 126 af 18.5.2010, s. 16)	20
---------------	--	----



ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnemeter

Betalingsabonnemeter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA